

Jonah / יוֹנָה - According to 4Q82g Minor Prophets Scroll (4QXIIg) - In Verse Order

Chapter 1

- <sup>1</sup> [ויהי] י דבר יהוה אל יונה [בן] אמת י לא [מר]:
- <sup>2</sup> [קום] [לך] [אל] [נינוה] [העיר] [ה] גדולה [וק] רא עליה כי עלתה רעת [ם] ל [פני]:
- <sup>3</sup> [ויקם] [יונה] [לברח] [תרשישה] [מלפני] [יה] ויה וירד יפו וימצא [אניה] [באה] [תרשיש] [ויתן] [שכרה] [וירד] [בה] [לבוא] [עמ] הם תרשיש מלפני [יהוה]:
- <sup>4</sup> [ויהוה] [הטיל] [רוח] [גדולה] [אל] [הים] [ויהי] [סע] ר גדול בים והא [ניה] [חשבה] [להשבר]:
- <sup>5</sup> [וייראו] [המלחים] [ויזעקו] [איש] אל אלוהיו ויטילו [את] [הכלים] [אשר] [באניה] [אל] [הים] [להקל] [מעליהם] [ויונה] [ירד] [אל] [ירכתי] [הספינה] [וישכב] [וירדם]:
- <sup>6</sup> [ויקרב] [אליו] [ר] ב החובל [ויאמר] [לו] [מה] [לך] [נרדם] [קום] [קרא] [אלוהיכה] [אולי] [יתע] שת [הא] לוהים [לנו] [ולא] [נאבד]:
- <sup>7</sup> [ויאמרו] [איש] [אל] [רעהו] [לכו] [ונפילה] [גור] ל [ות] [ונ] דעה בשלמ [י] [ה] ר [עה] [הזאת] [לנו] [ויפלו] [גורלות] [ויפל] [הגורל] [על] [יונה]:
- <sup>8</sup> [וי] אמרו אל [יו] הגידה נ [א] [לנו] [באשר] [למי] [הרעה] [הזאת] [לנו] [מה] [מלאכתך] [ומאין] [ת] בוא ומה [ארצך] [ואי] [מזה] [עם] [אתה]:

9 [ויאמר] [אליהם] [עברי<sup>1</sup>אנוכי] ואת [יהוה] [אלהי] [השמים] [אני] [ירא] [אשר] [עשה] [את] [הים]  
[ואת] [היבשה]:

## Chapter 2

- 3 [ויאמר] [קראתי] [מצרה] לי [אל] [יהוה] [ויענני] [מבטן] [שאול] [שועתי] [ש] מעתה קולי:  
4 ות[שליכני] [מצולה] [בלבב] [ימים] [ונה] ר יסבבני כול משבריכה וגליכ[ה] [עלי] [עברו]:  
5 ואנ[י] [אמרתי] נגרשתי מנגד עיניך אכ[ה] [אסף] [ל] הביט אל היכל קודשך:  
6 אפפני מים עד נפש ת[הום] [יסבבני] סוף חבוש לראשי:  
7 לקצבי הר[ים] י[רדתי] [הארץ] [ברחיה] בעדי לע[ו]לם ותעל משחת חיי נפשי יהוה [אלוהי]:  
8 [בהתעטף] עלי נפש[י] את יהוה זכרת[י] [ו]תבוא אליכה:  
9 [משמרים] [הבלי] [שו]א חסודם [יעזובו]:  
10 ואני בקול ת[ודה] [אזבחה] [לך] [אשר] [נדרתי] אשלם [ישועתה] [לי]הוה:  
11 [ויאמר] [יהוה] [לדג] ויקא א[ת] [יונה] [א]ל היבשה:

## Chapter 3

- 1 ויהי דבר [יהוה] [אל] [יונה] [שנית] ל[אמר]:  
[קום] ל[כ]ה אל נינוה העיר הגדולה [וקרא] [אליה] [את] [הקריאה] [אשר] [אנוכי] דובר אליכה:  
3 ויקו[ם] [יונה] [וילך] [אל] [נינוה] [כדבר] [יהוה] [ונינוה] [היתה] [עיר] [גדולה] [לאלהים] [מהלך]  
[שלשת] [ימים]:

## Chapter 4

<sup>5</sup> [ויצא] [יונה] [מן] העיר וישב מ[קדם] [לעיר] [ויעש] [לו] שם סוכה וישב [תחתיה] [ב]צ[ל] עד אשר יראה מ[ה] [יהיה] [בעי]ר:

<sup>6</sup> וימן אדוני יהוה [קיקיון] [וי]על מעל ליונה להיו[ת] [צל] [על] [ר]אשו להצל לו מרעתו [וישמח] [יונה] על הקיק[י]ון שמחה [גדול]ה:

<sup>7</sup> [וימן] [האלהים] [תולעת] כעלות השחר למחר[ת] [הי]ום ותך [את] [הקיקיון] [וייבש]:

<sup>8</sup> [ויהי] [כזרח] [השמש] וימן אל[ו]הים רוח [קדים] [חרישית] [ותך] [השמש] [על] [ראש] [יונה] [ויתעלה] [וישאל] [את] [נפש]ו ל[מות] [ויאמר] [טוב] [מותי] [מחיי]:

<sup>9</sup> [ויאמר] [אלהים] [אל] [יונה] [ההיטב] [חרה] לכה [על] הקיקיון [ויאמר] [היטב] [חרה] [לי] [עד] [מות]:

<sup>10</sup> [ויאמר] [י]הוה אתה חסטה על הקיקיון [אשר] [לא] [עמלת] [בו] [ולא] [גדלתו] [שבן] [לי]ל[י] היה ובן לילי אבד:

<sup>11</sup> [ואני] [לא] [אחוס] [על] [נינוה] [העיר] [הגדולה] [אשר] [יש] בה הרבה [משתים] [עשרה] [רבו] [אדם] [אשר] [לא] [ידע] [בין] [ימינו] [לשמוא]ל[ו] [ובהמה] [רבה]:

Fragments 76-78 Column 1, & Fragments 79-81

[1:1 ויהי] י דבר יהוה אל יונה [בן] אמתִי לא [מר <sup>2</sup> קום לך אל נינוה העיר ה] גדולה	4
[וק] רא עליה כי עלתה רעת [ם] ל [פני <sup>3</sup> ויקם יונה לברח תרשישה מלפני]	5
[יה] ויה וירד יפו וימצא [אניה באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא]	6
[עמ] הם תרשיש מלפני [יהוה <sup>4</sup> ויהוה הטיל רוח גדולה אל הים ויהי]	7
[סע] ר גדול בים והא [ניה חשבה להשבר <sup>5</sup> וייראו המלחים ויזעקו איש]	8
אל אלוהיו ויטילו [את הכלים אשר באניה אל הים להקל מעליהם]	9
[ ויונה ירד אל ירכתִי הספינה וישכב וירדם ]	10
[ <sup>6</sup> ויקרב אליו ר] ב החובל [ויאמר לו מה לך נרדם קום קרא]	11
[אלוהיכה אולי יתע] שת [הא] לוהים [לנו ולא נאבד <sup>7</sup> ויאמרו איש]	12
[אל רעהו לכו ונפילה גור] ל [ות ונ] דעה בשלמ [י ה] ר [עה הזאת לנו]	13
[ויפלו גורלות ויפל הגורל על יונה <sup>8</sup> וי] אמרו אל [יו] הגידה נ [א לנו]	14
[באשר למי הרעה הזאת לנו מה מלאכתך ומאין ת] בוא ומה [ארצך]	15
[ואי מזה עם אתה <sup>9</sup> ויאמר אליהם עברי אנוכי] ואת [יהוה אלהי השמים]	16

## Fragment 78 Column 2, & Fragments 82-87

2:3 לי [אל יהוה ויענני מבטן שאול שועתי ש] מעתה קולי	1
4ות [שליכני מצולה בלבב ימים ונה] ר יסבבני כול משבריכה	2
וגליכ [ה עלי עברו] 5ואנ [י אמרתי] נגרשתי מנגד עיניך אכ [ה]	3
[אסף ל] הביט אל היכל קודשך 6אפפני מים עד נפש ת [הום]	4
[יסבבני] סוף חבוש לראשי 7לקצבי הר [י] מ י [רדתי הארץ]	5
[ברחיה] בעדי לע [ו] לם ותעל משחת חיי נפשי יהוה [אלוהי]	6
8[בהתעטף] עלי נפש [י] את יהוה זכרת [י ו] תבוא אליכה	7
9[משמרים הבלי שו] א חסודם [יעזובו] 10ואני בקול ת [ודה אזבחה]	8
[לך אשר נדרתי] אשלם [ישועתה לי] הוה	9
11[ויאמר יהוה לדג] ויקא א [ת יונה א] ל היבשה 13:1 ויהי דבר	10
[יהוה אל יונה שנית] ל [אמר 2קום] ל [כ] ה אל נינוה העיר הגדולה	11
[וקרא אליה את הקריאה אשר אנוכי] דובר אליכה 3ויקו [ם]	12

## Fragments 88-91 Column 1

4:5 [ויצא יונה מן] העיר וישב מ [קדם לעיר ויעש לו] שם סוכה וישב	1
[תחתיה ב] צ [ל] עד אשר יראה מ [ה יהיה בעי] ר 6וימן אדוני יהוה	2
[קיקיון וי] על מעל ליונה להיו [ת צל על ר] אשו להצל לו מרעתו	3

[וישמח יונה] על הקיק[י]ון שמחה [גדול]ה	4
[7]וימן האלהים תולעת] כעלות השחר למחר[ת הי]ום ותך [את הקיקיון]	5
[וייבש <sup>8</sup> ויהי כזרח השמש] וימן אל[ו]הים רוח [קדים חרישית ותך]	6
[השמש על ראש יונה ויתעלף וישאל את נפש]ו ל[מות ויאמר טוב מותי]	7
[מחיי <sup>9</sup> ויאמר אלהים אל יונה ההיטב חרה] לכה [על] הקיקיון [ויאמר]	8
[היטב חרה לי עד מות <sup>10</sup> ויאמר י]הוה אתה חסטה על הקיקיון	9
[אשר לא עמלת בו ולא גדלתו שבן לי]ל[י] היה ובן לילי אבד	10
[11]ואני לא אחוס על נינוה העיר הגדולה אשר יש] בה הרבה	11
[משתים עשרה רבו אדם אשר לא ידע בין ימינו לשמוא]ל[ו]	12

## Hebrew Comparison of the Text of Jonah – Masoretic against 4Q82g

### Chapter 1

1

Masoretic	וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יוֹנָה בֶן-אֲמִתַּי לֵאמֹר
4Q82 <sup>g</sup>	[ויה] י דבר יהוה אל יונה [בן] אמתי לא [מר]
Highlighted Diff.	None

2

Masoretic	קוֹם לְךָ אֶל-נִינּוּהַ הַעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי-עָלְתָה רַעַתָּם לְפָנָי
4Q82 <sup>g</sup>	[קום לך אל נינוה העיר ה] גדולה [וק] רא עליה כי עלתה רעת [ם] ל [פני]
Highlighted Diff.	None

3

Masoretic	וַיִּקָּם יוֹנָה לְבָרַח תְּרַשֵּׁשָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֲנִיָּה בָאָה תְּרַשֵּׁשׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לְבוֹא עִמָּהֶם תְּרַשֵּׁשָׁה מִלְּפָנָי יְהוָה
4Q82 <sup>g</sup>	[ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יה] וה וירד יפו וימצא [אניה באה תרשיש ויתן] [שכרה וירד בה לבוא עמ] הם תרשיש מלפני [יהוה]
Highlighted Diff.	ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה וירד יפו וימצא אניה באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם תרשיש-ה- מלפני יהוה

4

Masoretic	וַיְהִי הַטֵּיִל רוּחַ גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם וַתֵּאָנְפָה חַשְׁבֶּה לְהַשְׁבֵּר
4Q82 <sup>g</sup>	[ויהוה הטיל רוח גדולה אל הים ויהי סע]ר גדול בים והא[ניה חשבה להשבר]
Highlighted Diff.	None

5

Masoretic	וַיִּירָאוּ הַמַּלְחִים וַיִּזְעְקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאָנְיָה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיּוֹנָה יַרְדְּ אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם
4Q82 <sup>g</sup>	[וייראו המלחים ויזעקו איש] אל אלוהיו ויטילו [את הכלים אשר באניה אל הים] [להקל מעליהם ויונה ירד אל ירכתי הספינה וישכב וירדם]
Highlighted Diff.	וייראו המלחים ויזעקו איש אל אלוהיו ויטילו את הכלים אשר באניה אל הים להקל מעליהם ויונה ירד אל ירכתי הספינה וישכב וירדם

6

Masoretic	וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחִבְלִים וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ נִרְדָּם קוּם קְרֵא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוֹלֵי יַתְעִשֶׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד
4Q82 <sup>g</sup>	[ויקרב אליו ר]ב החובל [ויאמר לו מה לך נרדם קום קרא אלוהיכה אולי יתע]שת [הא]לוהים [לנו ולא נאבד]
Highlighted Diff.	ויקרב אליו רב החובל ויאמר לו מה לך נרדם קום קרא אלוהיכה אולי יתעשת האלוהים לנו ולא נאבד



7

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לְכוּ וְנִפְּיֵלָה גְּזֵרֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי הַרְעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְּלוּ גְּזֵרֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרֵל עַל־יוֹנָה
-----------	--

4Q82 <sup>g</sup>	[ויאמרו איש אל רעהו לכו ונפילה גור]ל[ות ונ]דעה בשלמ[י ה]ר[עה הזאת לנו] [ויפלו גורלות ויפל הגורל על יונה]
-------------------	---

Highlighted Diff.	None
-------------------	------

8

Masoretic	וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיו הַגִּידָה־נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לְמִי־הַרְעָה הַזֹּאת לָנוּ מִה־מְּלֹאכְתְּךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מָה אֶרְצֶךָ וְאֵי־מִזָּה עִם אָתָּה
-----------	---

4Q82 <sup>g</sup>	[וי]אמרו אל[יו] הגידה נ[א לנו באשר למי הרעה הזאת לנו מה מלאכתך ומאין ת]בוא ומה [ארצך ואי מזה עם אתה]
-------------------	---

Highlighted Diff.	ויאמרו אליו הגידה נא לנו באשר למי הרעה הזאת לנו מה מלאכתך ומאין תבוא ו <sup>+</sup> מה <sup>+</sup> ארצך ואי מזה עם אתה
-------------------	--

9

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבְרֵי אֲנֹכִי וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יֵרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה
4Q82 <sup>g</sup>	[ויאמר אליהם עברי אנוכי] ואת [יהוה אלהי השמים אני ירא אשר עשה את הים] [ואת היבשה]
Highlighted Diff.	None

Chapter 2

3

Masoretic	וַיֹּאמֶר קְרָאתִי מִצְרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל שְׁוַעֲתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי
4Q82 <sup>g</sup>	[ויאמר קראתי מצרה] לי [אל יהוה ויענני מבטן שאול שועתי ש]מעתי קולי
Highlighted Diff.	ויאמר קראתי מצרה לי אל יהוה ויענני מבטן שאול שועתי שמעת <sup>ה+</sup> קולי

4

Masoretic	וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָה בְּלִבִּי יָמִים וַנְהַר יִסְבְּבֵנִי כָּל־מִשְׁפָּרֶיךָ וְגִלְיָךְ עָלַי עָבְרוּ
4Q82 <sup>g</sup>	ות[שליכני מצולה בלבב ימים ונה]ר יסבבני כול משבריכה וגליכ[ה עלי עברו]
Highlighted Diff.	ותשליכני מצולה בלבב ימים ונהר יסבבני כ <sup>ו+</sup> ל משברי <sup>כ*ה+</sup> וגלי <sup>כ*ה+</sup> עלי עברו

5

Masoretic	וְאָנִי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אַךְ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל קִדְשְׁךָ
4Q82 <sup>g</sup>	ואני [י אמרתי] נגרשתי מנגד עיניך אכ[ה אסף ל]הביט אל היכל קודשך
Highlighted Diff.	ואני אמרתי נגרשתי מנגד עיניך א*כ*+*ה*+ א-ו-ס-י-ף להביט אל היכל ק+ו+דשך

6

Masoretic	אֲפֹנִי מֵיַם עַד־נֶפֶשׁ תְּהוּם יִסְבְּבֵנִי סוּף חֲבוּשׁ לְרֵאשִׁי
4Q82 <sup>g</sup>	אפפני מים עד נפש ת[הום יסבבני] סוף חבוש לראשי
Highlighted Diff.	אפפ-ו-ני מים עד נפש תהום יסבבני סוף חבוש לראשי

7

Masoretic	לְקַצְבֵי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲמֶיהָ בְּעַדִּי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת תַּיִן יְהִנֶּה אֱלֹהֵי
4Q82 <sup>g</sup>	לקצבי הר[ים] י[רדתי הארץ] [ברחיה] בעדי לע[ו]לם ותעל משחת חיי נפשי יהוה [אלוהי]
Highlighted Diff.	לקצבי הרים ירדתי הארץ ברחיה בעדי לעולם ותעל משחת חיי נפשי+ יהוה אל+ו+הי

8

Masoretic	בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נִפְשִׁי אֶת־יְהוָה זְכַרְתִּי וּמָבֹוא אֶלְיָךְ תִּפְלְתִי אֶל־הֵיכַל קִדְשְׁךָ
4Q82 <sup>g</sup>	[בהתעטף] עלי נפש[י] את יהוה זכרת[י ו]תבוא אליכה
Highlighted Diff.	בהתעטף עלי נפשי את יהוה זכרתי ותבוא אלי*כ*ה+ -תפלתי- -אל היכל- -קדשך-

9

Masoretic	מִשְׁמְרִים הַבְּלִי־שׁוּא חֲסָדִים יַעֲזֹבוּ
4Q82 <sup>g</sup>	[משמרים הבלי שו]א חסודם [יעזובו]
Highlighted Diff.	משמרים הבלי שוא חס+ו+דם יעז+ו+בו

10

Masoretic	וְאֲנִי בְקוֹל תּוֹדָה אֶזְבְּחָהּ־לְךָ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלְמָה יְשׁוּעָתָה לִיהוָה
4Q82 <sup>g</sup>	ואני בקול ת[ודה אזבחה לך אשר נדרתי] אשלם [ישועתה לי]הוה
Highlighted Diff.	ואני בקול תודה אזבחה לך אשר נדרתי אשל*ם*-ה- ישועתה ליהוה

11

Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה לְדָג וַיִּקָּא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבְשָׁה
4Q82 <sup>g</sup>	[ויאמר יהוה לדג] ויקא א[ת יונה א]ל היבשה
Highlighted Diff.	None

### Chapter 3

1

Masoretic	וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאֹמֶר
4Q82 <sup>g</sup>	ויהי דבר [יהוה אל יונה שנית] ל [אמר]
Highlighted Diff.	None

2

Masoretic	קוֹם לָךְ אֶל־בֵּינֹהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וְקִרָא אֵלַיָּךְ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלַיָּךְ
4Q82 <sup>g</sup>	[קום] ל [כ]ה אל נינוה העיר הגדולה [וקרא אליה את הקריאה אשר אנוכי] דובר אליכה
Highlighted Diff.	קום ל*כ*+ה אל נינוה העיר הגדולה וקרא אליה את הקריאה אשר אנוכי ד*ו*+בר אלי*כ*+ה

Masoretic	וַיִּקְרָא יוֹנָה בַּיּוֹם אֶל־גִּיּוֹנָה כַּדְבָר יְהוָה וַגִּיּוֹה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהַלֵּךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים
4Q82 <sup>g</sup>	ויקו[ם יונה וילך אל נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר גדולה לאלהים מהלך שלשת] [ימים]
Highlighted Diff.	ויקו <sup>ו</sup> ם יונה וילך אל נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים

## Chapter 4

Masoretic	וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לּוֹ שֵׁם סֹכָה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בְּצֶל עֵד אֲשֶׁר יֵרְאֶה מִה־יְהוָה בְּעִיר
4Q82 <sup>g</sup>	[ויצא יונה מן] העיר וישב מ[קדם לעיר ויעש לו] שם סוכה וישב [תחתיה ב]צ[ל] עד אשר יראה מ[ה יהיה בעי]ר
Highlighted Diff.	ויצא יונה מן העיר וישב מקדם לעיר ויעש לו שם ס <sup>ו</sup> כ <sup>ה</sup> וישב תחתיה בצל עד אשר יראה מה יהיה בעיר

6

Masoretic	וַיִּמְן יְהוָה אֱלֹהִים קִיקְיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לַיּוֹנָה לְהַזְכִּירָהּ צִלָּהּ עַל-רֵאשׁוֹ לְהַצִּיל לָהּ מִרְעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל-הַקִּיקְיוֹן שְׂמֵחָה גְדוֹלָה
4Q82 <sup>g</sup>	וימן אדוני יהוה [קיקיון וי] על מעל ליונה להיו[ת צל על ר]אשו להצל לו מרעתו [וישמח יונה] על הקיק[י]ון שמחה [גדול]ה
Highlighted Diff.	וימן <sup>+</sup> אדוני <sup>+</sup> יהוה -אלהים- קיקיון ויעל מעל ליונה להיות צל על ראשו להצ-י-ל לו מרעתו וישמח יונה על הקיקיון שמחה גדולה

7

Masoretic	וַיִּמְן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בְּעֵלוֹת הַשָּׁחַר לְמַחֲרַת וַתֵּךְ אֶת-הַקִּיקְיוֹן וַיִּיבֶשׁ
4Q82 <sup>g</sup>	[וימן האלהים תולעת] כעלות השחר למחר [ת הי]ום ותך [את הקיקיון וייבש]
Highlighted Diff.	וימן האלהים תולעת *כ*עלות השחר למחרת <sup>+</sup> היום <sup>+</sup> ותך את הקיקיון וייבש

8

Masoretic	וַיְהִי כַזְרַח הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמְן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חַרִּישִׁית וַתֵּךְ הַשָּׁמֶשׁ עַל-רֵאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלֶּף וַיִּשְׂאֵל אֶת-נַפְשׁוֹ לְמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי
4Q82 <sup>g</sup>	[ויהי כזרח השמש] וימן אל[ו]הים רוח [קדים חרישית ותך השמש על ראש יונה] [ויתעלף וישאל את נפש]ו ל[מות ויאמר טוב מותי מחיי]
Highlighted Diff.	ויהי כזרח השמש וימן אל <sup>+</sup> ו <sup>+</sup> הים רוח קדים חרישית ותך השמש על ראש יונה ויתעלף וישאל את נפשו למות ויאמר טוב מותי מחיי

Masoretic	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב תָּרַהֲלָךְ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב תָּרַהֲלִי עַד־מוֹת
4Q82 <sup>9</sup>	[ויאמר אלהים אל יונה ההיטב חרה] לכה [על] הקיקיון [ויאמר היטב חרה לי] [עד מות]
Highlighted Diff.	ויאמר אלהים אל יונה ההיטב חרה ל*כ* <sup>ה</sup> + על הקיקיון ויאמר היטב חרה לי עד מות
Masoretic	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶתָּה תִסָּפֵל עַל־הַקִּיקְיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּו שָׁבֹן־לַיְלָה הָיָה וּבֶן־לַיְלָה אָבָד
4Q82 <sup>9</sup>	[ויאמר י] הוה אתה חסת <sup>ה</sup> + על הקיקיון [אשר לא עמלת בו ולא גדלתו שכן לי]ל[י] היה ובן לילי אבד
Highlighted Diff.	ויאמר יהוה אתה חסתה על הקיקיון אשר לא עמלת בו ולא גדלתו שכן ליל*י* <sup>י</sup> היה ובן ליל*י* <sup>י</sup> אבד



Masoretic	וְאָנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינּוּהַ הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁכְּבָהּ הַרְבֵּה מִשְׁתִּים־עֶשְׂרֵה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמֵינוֹ לְשִׁמּוֹאֵלוֹ וּבַהֲמָה רַבָּה
4Q82 <sup>g</sup>	[וּאֲנִי לֹא אַחוּס עַל נִינּוּהַ הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יִשְׁכְּבָהּ] [מִשְׁתִּים עֶשְׂרֵה רַבּוֹ אָדָם] [אֲשֶׁר לֹא יָדַע בֵּין יְמֵינוֹ לְשִׁמּוֹאֵלוֹ] [וּבַהֲמָה רַבָּה]
Highlighted Diff.	None